



BISPO, Alexandra dos Santos. *Fim de um juízo*. Obra híbrida. In: **Revista Épicas**. Ano 4, Número Especial 3, Nov 2020 p. 375-379. ISSN 2527-080X. DOI: <https://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2020vE3>.

### **FIM DE UM JUÍZO OBRA HÍBRIDA**

Alexsandra dos Santos Bispo<sup>1</sup>  
Universidade Federal de Sergipe

#### **1.**

*Fim de Um Juízo* (1986), de Leda Miranda Hühne, é um poema épico-lírico composto de 195 páginas com três divisões internas: “ALHEAMENTO”, “CONTRA-ORDEM” e “DESFORRA”, sendo essas, de um lado, independentes, por possuírem um sentido em si mesmas, e, de outro, dependentes, devido ao fato de cada divisão estar vinculada à outra. A obra possui um total de 2.209 versos, desenvolvidos em diversos padrões métricos e estróficos. A poética de Hühne revela a influência da poesia concreta em aspectos como o uso da caixa alta e a disposição dos versos com aproveitamento dos espaços em branco. Temos um eu-lírico/narrador em primeira pessoa do singular, a própria Leda Miranda Hühne, que reflete sobre as injunções e arbitrariedades do poder. A matéria épica da obra é a ditadura militar, ampliada, em termos simbólicos, por recursos metafóricos. São poemas que, por refletirem sobre as arbitrariedades do poder na sociedade, podem ser caracterizados por possuírem uma dimensão mais social

---

<sup>1</sup> Mestranda em Estudos Literários (PPGL/UFS). Membro do GT 5 do CIMEEP.

e expressivo conteúdo político. Trata-se de uma poesia mais do pensar do que do sentir. Em relação ao plano histórico, há uma problematização de questões históricas ligadas ao contexto político e econômico da ditadura militar no Brasil, com referentes históricos datados dos anos 1922, 1955 e 1968, em que o eu-lírico/narrador retrocede no tempo e vivencia acontecimentos de injustiças e massacres coletivos. Já o plano maravilhoso é constituído pela vivência metafórica dessa realidade histórica. Essa obra de Hühne exemplifica um heroísmo histórico coletivo que realiza um processo de mudança na sociedade, pois mostra a luta de um povo por sua liberdade.

Leda Miranda Hühne nasceu no dia 13 de abril de 1934 em Natal, Rio Grande do Norte. Filha de Júlio e Anna, foi criada entre oito irmãos, e aos quatro anos já morava no estado do Rio de Janeiro, cidade em que reside até hoje. Estudou Filosofia na Universidade Santa Úrsula, onde descobriu, no Curso de Estética, com o poeta Tasso da Silveira, a vocação para a Poesia. É Mestra em Filosofia pela UFRJ, com a dissertação *O Sentido Hermenêutico da Poesia, segundo Martin Heidegger* e Doutora em Letras pela PUC do Rio de Janeiro, com a tese *A Estética Aberta de Mário de Andrade*. Autora de diversos livros de poemas, contos, além de romances.

## 2.

*Fim de Um Juízo* [FIN DE UN JUICIO] (1986), de Leda Miranda Hühne, es un poema épico-lírico compuesto por 195 páginas con tres divisiones internas: “ALHEAMENTO” [ENAJENACIÓN], “CONTRA-ORDEM” [CONTRAORDEN] y “DESFORRA” [RETRIBUCIÓN], siendo estas, por un lado, independientes, porque tienen sentido en sí mismas y, por otro lado, dependientes, por el hecho de que cada división está ligada a la otra. La obra tiene un total de 2.209 versos, desarrollados en diferentes patrones métricos y estróficos. La poética de Hühne revela la influencia de la poesía concreta en aspectos como el uso de letras mayúsculas y la disposición de los versos con el uso de espacios en blanco. Contamos con un yo-lírico/narrador singular, la propia Leda Miranda Hühne, que reflexiona sobre los mandatos y la arbitrariedad del poder. La materia épica de la obra es la dictadura militar, expandida, en términos simbólicos, por recursos metafóricos. Son poemas que, al reflexionar sobre la arbitrariedad del poder en la sociedad, pueden caracterizarse por tener una dimensión más social y un contenido

político expresivo. Es una poesía más de pensar que de sentir. En relación con el plan histórico, hay una problematización de cuestiones históricas relacionadas con el contexto político y económico de la dictadura militar en Brasil, con referencias históricas que datan de los años 1922, 1955 y 1968, en las que el yo-lírico/narrador retrocede en el tiempo y vive hechos injusticias colectivas y masacres. El plan maravilloso, en cambio, está constituido por la experiencia metafórica de esta realidad histórica. Esta obra de Hühne ejemplifica un heroísmo histórico colectivo que lleva a cabo un proceso de cambio en la sociedad, ya que muestra la lucha de un pueblo por su libertad.

Leda Miranda Hühne nació el 13 de abril de 1934 en Natal, Rio Grande do Norte. Hija de Júlio y Anna, se crió entre ocho hermanos, ya los cuatro años ya vivía en el estado de Río de Janeiro, la ciudad donde vive hoy. Estudió Filosofía en la Universidad Santa Úrsula, donde descubrió, en el Curso de Estética, con el poeta Tasso da Silveira, la vocación por la Poesía. Es Maestra en Filosofía en la UFRJ, con la disertación *O Sentido Hermenêutico da Poesia, segundo Martin Heidegger* y Doctora en Letras en la PUC de Río de Janeiro, con la tesis *A Estética Aberta de Mário de Andrade*. Autora de varios libros de poemas, cuentos y también de novelas.

### 3.

*Fim de Um Juízo* [Fin d'un jugement] (1986), de Leda Miranda Hühne, est un poème épique-lyrique composé de 195 pages avec trois divisions internes: "ALHEAMENTO" [ALIENATION], "CONTRA-ORDEM" [CONTRE-ORDRE] et "DESFORRA" [RETRIBUTION], ceux-ci étant, d'une part, indépendants, parce qu'elles ont un sens en eux-mêmes, et, de l'autre, dépendants, du fait que chaque division est liée à l'autre. L'œuvre comprend un total de 2209 versets, développés selon différents modèles métriques et strophiques. La poétique de Hühne révèle l'influence de la poésie concrète dans des aspects tels que l'utilisation de lettres majuscules et l'arrangement des vers avec l'utilisation d'espaces vides. Nous avons un je-lyrique/narrateur singulier, Leda Miranda Hühne elle-même, qui réfléchit aux injonctions et à l'arbitraire du pouvoir. La matière épique de l'œuvre est la dictature militaire, élargie, en termes symboliques, par des ressources métaphoriques. Ce sont des poèmes qui, en réfléchissant sur l'arbitraire du pouvoir dans la société, peuvent être caractérisés par une dimension plus sociale et un contenu politique expressif. C'est une poésie davantage sur la pensée que sur le

sentiment. En relation avec le plan historique, il y a une problématisation des enjeux historiques liés au contexte politique et économique de la dictature militaire au Brésil, avec des références historiques datant des années 1922, 1955 et 1968, dans lesquelles le je-lyrique/narrateur remonte dans le temps et fait l'expérience des événements injustices et massacres collectifs. Le plan merveilleux, en revanche, est constitué par l'expérience métaphorique de cette réalité historique. Ce travail de Hühne illustre un héroïsme historique collectif qui mène un processus de changement dans la société, car il montre la lutte d'un peuple pour sa liberté.

Leda Miranda Hühne est née le 13 avril 1934 à Natal, Rio Grande do Norte. Fille de Júlio et Anna, elle a grandi parmi huit frères et à l'âge de quatre ans, elle vivait déjà dans l'État de Rio de Janeiro, la ville où elle vit aujourd'hui. Il a étudié la Philosophie à l'Université Santa Úrsula, où il a découvert, au cours d'esthétique, avec le poète Tasso da Silveira, la vocation de la poésie. Elle est titulaire d'une maîtrise en Philosophie de l'UFRJ, avec la thèse *O Sentido Hermenêutico da Poesia, segundo Martin Heidegger* et un Doctorat en Lettres à la PUC de Rio de Janeiro, avec la thèse *A Estética Aberta de Mário de Andrade*. Auteur de plusieurs recueils de poèmes, de nouvelles, ainsi que de romans.

#### 4.

*Fim de Um Juízo* [End of a judgment] (1986), by Leda Miranda Hühne, is an epic-lyric poem composed of 195 pages with three internal divisions: "ALHEAMENTO" [ALIENATION], "CONTRA-ORDEM" [COUNTER-ORDER] and "DESFORRA" [RETRIBUTION], these being, on the one hand, independent, because they have a sense in themselves, and, on the other, dependent, due to the fact that each division is linked to the other. The work has a total of 2,209 verses, developed in different metric and strophic patterns. Hühne's poetics reveals the influence of concrete poetry in aspects such as the use of uppercase letters and the arrangement of verses with the use of blank spaces. We have a singular lyrical self-narrator/narrator, Leda Miranda Hühne herself, who reflects on the injunctions and arbitrariness of power. The epic matter of the work is the military dictatorship, expanded, in symbolic terms, by metaphorical resources. They are poems that, by reflecting on the arbitrariness of power in society, can be characterized by having a more social dimension and expressive political content. It is a poetry more

about thinking than feeling. In relation to the historical plan, there is a problematization of historical issues related to the political and economic context of the military dictatorship in Brazil, with historical references dated from the years 1922, 1955 and 1968, in which the lyrical self/narrator goes back in time and experiences events collective injustices and massacres. The wonderful plan, on the other hand, is constituted by the metaphorical experience of this historical reality. This work by Hühne exemplifies a collective historical heroism that carries out a process of change in society, as it shows the struggle of a people for their freedom.

Leda Miranda Hühne was born on April 13, 1934 in Natal, Rio Grande do Norte. Daughter of Júlio and Anna, she was raised among eight brothers, and at the age of four she already lived in the state of Rio de Janeiro, the city where she lives today. He studied Philosophy at the Santa Úrsula University, where he discovered, in the Course of Aesthetics, with the poet Tasso da Silveira, the vocation for Poetry. She is a Master in Philosophy at UFRJ, with the dissertation *O Sentido Hermenêutico da Poesia, segundo Martin Heidegger* and PhD in Letters at PUC in Rio de Janeiro, with the thesis *A Estética Aberta de Mário de Andrade*. Author of several books of poems, short stories, as well as novels.

#### **Referência/Referencia/Référence/Reference**

HÜHNE, Leda Miranda. *Fim de um juízo*. Rio de Janeiro: Editora Sindicato dos Escritores (CNDA), 1986.